

Distr.: General
22 February 2016
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة السبعون

البند ٧٩ (أ) من جدول الأعمال

المحيطات وقانون البحار

رسالة مؤرخة ١٩ شباط/فبراير ٢٠١٦ موجهة إلى الأمين العام من الممثلة
الدائمة لفييت نام لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي، أتشرف بأن أحيل إليكم طيه مذكرة دبلوماسية
مؤرخة ١٩ شباط/فبراير ٢٠١٦ موجهة من وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية
إلى سفارة جمهورية الصين الشعبية في هانوي بشأن قيام الصين بتشديد قاعدة للطائرات
العمودية في جزيرة كوانغ هوا (دونكان) ونشر بطاريات قذائف سطح - جو في جزيرة
فو لام (وودي) بأرخبيل هوانغ سا (باراسيل) التابع لفييت نام (انظر المرفق).

وأرجو ممتنة تعميم هذه الرسالة ومرفقها باعتبارهما وثيقة من وثائق الجمعية العامة،
في إطار البند ٧٩ (أ) من جدول الأعمال.

(توقيع) نغوين فوونغ نغا

السفيرة فوق العادة والمفوضة الممثلة

الدائمة لفييت نام لدى الأمم المتحدة



الرجاء إعادة استعمال الورق

250216 240216 16-02738 (A)



مرفق الرسالة المؤرخة ١٩ شباط/فبراير ٢٠١٦ الموجهة إلى الأمين العام من الممثلة الدائمة لفييت نام لدى الأمم المتحدة

تهدي وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية تحياتها إلى سفارة جمهورية الصين الشعبية في هانوي، وبالإشارة إلى قيام الصين بتشديد قاعدة للطائرات العمودية في جزيرة كوانغ هوا (دونكان) ونشر بطاريات قذائف سطح - جو في جزيرة فو لام (وودي) بأرخبيل هوانغ سا (باراسيل) التابع لفييت نام، يشرفها أن توضح موقف فييت نام.

تؤكد فييت نام مرة أخرى سيادتها التي لا جدال حولها على أرخبيل هوانغ سا وأرخبيل تروونغ سا (سراتلي).

ويساور فييت نام قلق بالغ إزاء أعمال الصين المذكورة أعلاه التي تنتهك انتهاكا صارخا سيادة فييت نام على أرخبيل هوانغ سا، وتهدّد السلام والاستقرار في المنطقة، وتعرض أمن وسلامة وحرية الملاحة والتحليق في بحر الشرق (بحر الصين الجنوبي) للخطر على نحو مباشر. كما تنتهك أعمال الصين بشكل سافر الاتفاق المتعلق بالمبادئ الأساسية الموجهة لتسوية المسائل البحرية بين الصين وفييت نام وتتحدى المبادئ الأساسية للقانون الدولي، ولا سيما مبدأ الامتناع عن التهديد باستخدام القوة أو استخدامها في العلاقات الدولية. وتطالب فييت نام بأن تضع الصين على الفور حداً لتشديد قاعدة الطائرات العمودية ومهابط الطائرات في جزيرة كوانغ هوا وبأن تسحب جميع بطاريات قذائف سطح - جو وغيرها من المرافق ذات الصلة التي تم إنشاؤها في جزيرة فو لام بأرخبيل هوانغ سا التابع لفييت نام.

وتطلب فييت نام من الصين، حرصاً منها على علاقات الحوار والتعاون الودي بين البلدين، تسوية المنازعات ذات الصلة بأرخبيل هوانغ سا وأرخبيل تروونغ سا وغيرها من المنازعات والخلافات القائمة في بحر الشرق من خلال التفاوض والتشاور والوسائل السلمية الأخرى على نحو ما هو مسموح به بموجب القانون الدولي، بما في ذلك ميثاق الأمم المتحدة.

وتغتنم وزارة خارجية جمهورية فييت نام الاشتراكية هذه الفرصة لتعبر مجدداً لسفارة جمهورية الصين الشعبية في هانوي عن أسى آيات تقديرها.

هانوي، ١٩ شباط/فبراير ٢٠١٦